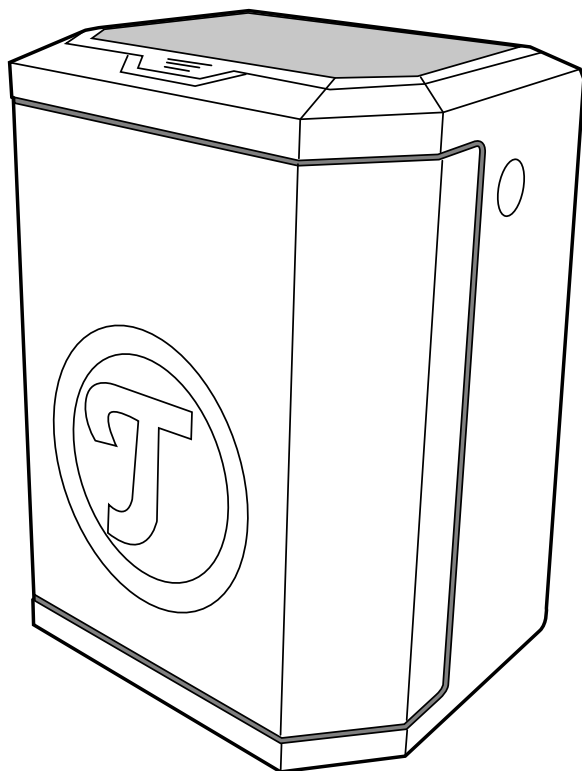


## Descripción técnica y manual de instrucciones

---



# ROCKSTER AIR

Altavoz Bluetooth®  
con mezclador de 4 canales

**Teufel**

# Índice

Indicaciones generales e información.....	3	Manejo .....	21
Para su información.....	3	Encendido .....	21
Marcas registradas.....	3	Apagar y activar el modo	
Embalaje original .....	3	Stand-by.....	21
Reclamación .....	4	Encendido y apagado	
Contacto.....	4	automáticos.....	21
Para su seguridad .....	5	Regular el volumen .....	22
Uso apropiado.....	5	Volumen del mezclador.....	22
Explicación de términos .....	5	Control del sonido.....	22
Indicaciones de seguridad .....	6	Bluetooth® .....	23
Explicaciones de símbolos .....	10	Emparejamiento de equipos..	23
Vista general.....	11	Finalizar conexión.....	23
Desembalaje .....	11	Modo maestro/esclavo.....	24
Volumen de suministro.....	11	La batería.....	25
Comprobar el volumen de		Mostrar la capacidad restante	
suministro .....	11	de la batería .....	25
Introducción .....	12	Extracción y colocación de la	
Elementos de control y		batería .....	26
conexiones.....	13	Accesorios opcionales .....	27
Parte frontal y trasera.....	13	Mando a distancia .....	27
Terminal de conexiones y		Limpieza y cuidado.....	28
manejo.....	14	Almacenamiento.....	28
Mesa de mezclas .....	16	Ayuda en caso de fallos .....	29
Transporte .....	17	Datos técnicos.....	31
Instalación .....	18	Declaración de conformidad .....	31
Indicaciones sobre el lugar de		Disposición .....	32
instalación.....	18	Información importante sobre	
Trípode PA.....	18	la ley alemana de residuos de	
Conexión .....	19	aparatos eléctricos y	
Entradas.....	19	electrónicos (ElektroG) .....	32
Salida.....	20	Información importante sobre	
LINE OUT/LINK OUT (17) .....	20	la ley alemana de pilas (BattG)...	33
Conexión a la red eléctrica.....	20		

# Indicaciones generales e información

## Para su información

La información contenida en este documento puede cambiar sin aviso previo y no conlleva ninguna obligación por parte de Lautsprecher Teufel GmbH.

Sin la autorización previa por escrito de Lautsprecher Teufel GmbH, ninguna parte del manual de instrucciones se podrá reproducir ni transferir en modo alguno, ya sea de manera electrónica, mecánica, mediante fotocopias o grabaciones.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Versión 2.0  
diciembre 2021

## Marcas registradas

 **Bluetooth**® The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Lautsprecher Teufel is under license.

## Qualcomm® aptX™

Qualcomm aptX is a product of Qualcomm Technologies International, Ltd. Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, which is registered in the USA and other countries; its use has been approved. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., which is registered in the USA and other countries; its use has been approved.

## Embalaje original

Si desea hacer uso del derecho de devolución, conserve el embalaje. Solo aceptamos la devolución del ROCKSTER AIR CON EL EMBALAJE ORIGINAL.  
¡No disponemos de cajas de cartón vacías!

## Reclamación

En caso de reclamación, necesitamos los siguientes datos para su tramitación:

### 1. Número de factura

Se encuentra en el justificante de compra (que se adjunta con el producto) o la confirmación del encargo recibida como documento PDF, p. ej., 4322543.

### 2. Número de serie o de lote

Se encuentran en la parte trasera del equipo, p. ej., n.º de serie: KB20240129A-123.

¡Muchas gracias por su ayuda!

## Contacto

Si tiene preguntas, sugerencias o quejas, diríjase a nuestro servicio técnico:

**Lautsprecher Teufel GmbH**  
**BIKINI Berlin**  
**Budapester Straße 44**  
**10787 Berlín (Alemania)**

Teléfono: 00800 200 300 40

Soporte online:

[http://teufelaudio.es/  
atencion-al-cliente](http://teufelaudio.es/atencion-al-cliente)

Formulario de contacto:

<http://teufelaudio.es/contacto>

# Para su seguridad



Antes de utilizar el ROCKSTER AIR, lea detenidamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Solo así podrá utilizar todas las funciones de manera segura y fiable. Conserve el manual de instrucciones y entréguelo a un posible propietario posterior.

## Uso apropiado

El ROCKSTER AIR se utiliza para amplificar y reproducir música y audios desde equipos fuente externos a través de los altavoces internos y/o externos o sistemas activos.

Utilice el ROCKSTER AIR exclusivamente como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inapropiado y puede provocar daños materiales o incluso personales.

El fabricante no se hace responsable por daños producidos por un uso diferente al previsto.

El ROCKSTER AIR está concebido para su uso en el ámbito privado.

## Explicación de términos

En este manual encontrará los siguientes términos de advertencia:

### ADVERTENCIA

*Este término de advertencia indica un riesgo de grado medio que, de no evitarse, puede causar la muerte o una lesión grave.*

### ATENCIÓN

*Este término de advertencia hace referencia a un grado de riesgo bajo que, de no evitarse, puede resultar en una lesión leve o moderada.*

### AVISO

*Este término de advertencia avisa de posibles daños.*

## Indicaciones de seguridad

En este capítulo encontrará indicaciones generales de seguridad que deberá tener siempre en cuenta por su seguridad y la de terceros. Respete asimismo las advertencias de los diferentes capítulos de este manual de instrucciones.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Una instalación eléctrica defectuosa o un voltaje demasiado elevado pueden provocar descargas eléctricas.**

- El equipo está diseñado para un voltaje de 220–240 V ~, 50 Hz. Asegúrese de que la tensión sea correcta al conectarlo. Encontrará más información en la placa de características.
- Compruebe regularmente si el equipo presenta daños. Desconecte de inmediato el enchufe de alimentación y no utilice el equipo si la carcasa o el cable de alimentación están defectuosos o si se identifican otros daños.
- Si el equipo genera humo, huele a quemado o emite ruidos inusuales, desconecte inmediatamente el enchufe de alimentación o la batería y no vuelva a utilizarlo.

- Nunca abra la carcasa del equipo.  
*El equipo solo debe repararse por una empresa especializada y debidamente autorizada. Solo se permitirá usar aquellas piezas que coincidan con los datos originales del equipo.*
- Emplee exclusivamente accesorios especificados por el fabricante.
- No use el equipo en un entorno potencialmente explosivo.
- No use el equipo en salas húmedas, y protéjalo de las gotas y salpicaduras de agua.  
*Asegúrese de que no haya jarrones ni demás recipientes con líquidos sobre el equipo ni cerca para que el líquido no pueda entrar en la carcasa. No obstante, si penetrase agua u otros cuerpos extraños, desconecte el enchufe de alimentación de inmediato y extraiga la batería. A continuación, póngase en contacto con la dirección de nuestro servicio técnico.*

- No toque nunca el enchufe de alimentación con las manos húmedas.
- Nunca modifique el equipo. Las intervenciones no autorizadas pueden afectar a la seguridad y el funcionamiento.
- Las sobretensiones por el impacto de rayos pueden dañar o averiar el equipo. Si el equipo se deja desatendido durante un período prolongado de tiempo (p. ej., durante las vacaciones) desenchufe el cable de alimentación.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Una superficie inestable puede provocar que el equipo vuelque y cause lesiones graves o la muerte, especialmente a niños. Puede evitar muchos accidentes si toma las siguientes medidas de precaución:**

- No utilice el equipo sin fijar en vehículos, lugares lábiles, trípodes o muebles inestables, soportes pequeños, etc. El equipo podría caerse y dañarse o causar daños personales.

- Coloque el equipo de forma que no pueda volcar accidentalmente y que el cable no provoque tropiezos.
- Al guardar el equipo, asegúrese de que no suponga ningún peligro por caída.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Al jugar, los niños pueden enredarse y asfixiarse con la lámina del embalaje.**

- No permita que los niños jueguen con el equipo ni las láminas de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- Cerciórese de que los niños no puedan extraer ni sacar piezas pequeñas del equipo (p. ej., botones o adaptadores de enchufes). Podrían tragárselas y asfixiarse.
- Nunca deje que los niños usen equipos eléctricos desatendidos.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**¡La manipulación inadecuada de la batería puede provocar un incendio o explosión!**

- Mantenga la batería lejos de clips, monedas, llaves, tornillos u otros objetos metálicos

que puedan puentear los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o fuego.

- Nunca sujete la batería por los polos.
- Evite los golpes e impactos.
- Evite las cargas y descargas electrostáticas. Nunca use esponjas o paños sintéticos para limpiar la batería; utilice únicamente paños humedecidos en agua sin aditivos.
- Cargue la batería únicamente cuando esté montada en el equipo. El cargador normal de batería de coche no es apropiado.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**¡Riesgo de lesiones!**

**En caso de uso incorrecto, puede salir ácido cáustico de la batería.**

- Evite todo contacto con él.
- En caso de contacto involuntario, enjuague de inmediato con mucha agua y busque asistencia médica.

#### **⚠ ATENCIÓN**



**La escucha continua a un volumen elevado puede causar lesiones auditivas.**

- Prevenga los daños para su salud y evite el volumen alto durante largos periodos de tiempo.
- En caso de volumen elevado, mantenga una determinada distancia con el equipo y nunca acerque el oído a un altavoz.
- Si se ajusta el máximo volumen en un sistema de audio se podría generar una presión acústica muy elevada. Aparte de daños físicos, también pueden darse daños psicológicos. Los niños y las mascotas pueden verse especialmente afectados. Fije el regulador del volumen del equipo en un nivel bajo antes de encenderlo.

#### **AVISO**

**La manipulación incorrecta del equipo podría causar daños o incendios.**

- No coloque sobre el equipo fuentes de fuego abiertas



como velas encendidas o similares.

- No exponga el equipo a radiación solar directa.
- No ubique el equipo cerca de fuentes de calor (p. ej., radiadores, hornos).
- Asegúrese de que exista una ventilación suficiente.
- No cubra los orificios de ventilación con cortinas, cubiertas, carteles, etc. El calor acumulado en el interior puede reducir la vida útil del equipo.

#### **AVISO**

**La negligencia durante el uso y mantenimiento es una causa importante de los daños en las baterías de alto rendimiento.**

- Para optimizar el rendimiento de la batería, evite que se descargue por debajo del 20 %.
- Cargue la batería con frecuencia.
- Guarde la batería en un lugar fresco, sin heladas; idealmente a 15 °C. Las tempe-

raturas más altas provocan descargas superiores y reducen los intervalos de recarga.




- No exponga la batería a la luz solar directa ni a otras fuentes de calor.
- Las descargas profundas dañan los elementos de la batería. La causa más habitual de descarga profunda es un almacenamiento prolongado y la falta de uso de las baterías parcialmente descargadas. Guarde la batería cuando está totalmente cargada.

#### **AVISO**

**Los amortiguadores de resonancia pueden provocar la decoloración de superficies delicadas.**

- Para parquet, madera barnizada y superficies similares, se deben pegar los tacos de fieltro bajo las patas de goma del equipo o colocar una cubierta debajo. Así evitará la decoloración de la superficie a largo plazo.

## Explicaciones de símbolos

	Grado de protección II Aislamiento doble
	¡Peligro de descarga eléctrica! No abrir la carcasa. Retirar el cable de alimentación antes de cambiar el fusible.
	Fusible 2 AL/250 V

# Vista general

## Desembalaje

- Con cuidado, abra la caja de cartón, retire la estructura de espuma EPE y saque el ROCKSTER AIR de la caja.

## Volumen de suministro

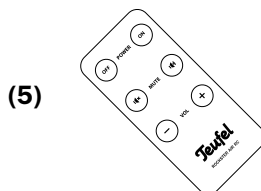
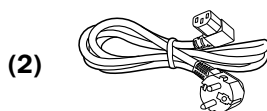
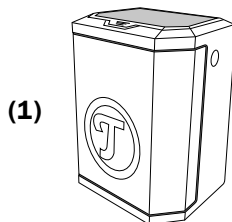
- (1) 1× ROCKSTER AIR
- (2) 1× Cable de alimentación
- (3) 1× Correa
- (4) 2× Tornillos de armella para (3)

## Accesorios opcionales

- (5) Mando a distancia por infrarrojos "Rockster Air RC"

## Comprobar el volumen de suministro

- Compruebe que el suministro esté completo y sin daños. En caso de daños, no ponga el artículo en funcionamiento y póngase en contacto con nuestro servicio técnico (véase la parte trasera).
- Por favor, conserve el embalaje durante el período de validez de la garantía.



## Introducción

El ROCKSTER AIR es un sistema de altavoz activo. Al conectar varios ROCKSTER AIR en modo maestro/esclavo, podrá utilizarlos en espacios más grandes. Además, podrá combinarlo con nuestro altavoz Rockster de mayor tamaño.

El suministro eléctrico puede llevarse a cabo a través de la red eléctrica o de la batería integrada. El ROCKSTER AIR también es ideal para eventos al aire libre.

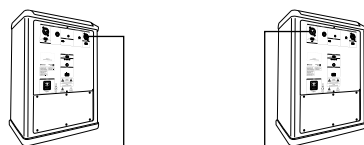
Para sus equipos fuente, dispone de las siguientes entradas:

- Bluetooth®
- Stereo-Line (clavija de 3,5 mm)
- Instrumento mono (clavija de 6,3 mm)
- Entrada de micrófono mono (XLR)

Todos los canales del mezclador disponen de un regulador de volumen propio. Por lo tanto, podrán reproducirse varias fuentes y, de este modo, mezclarse.

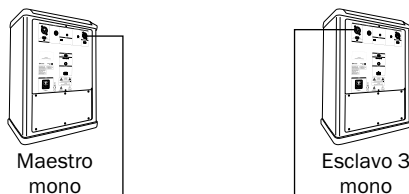
Para el volumen total y la regulación del sonido (altos/bajos), se dispone también de un regulador propio. De este modo podrá adaptar el sonido de manera óptima a la acústica de cada lugar.

### Ejemplos de conexión del ROCKSTER AIR en modo maestro/esclavo



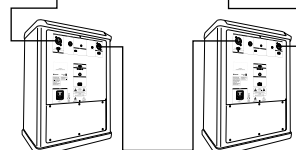
Maestro  
estéreo L

Esclavo  
estéreo R



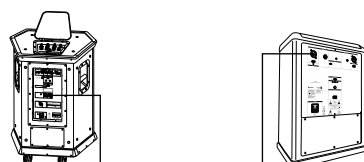
Maestro  
mono

Esclavo 3  
mono



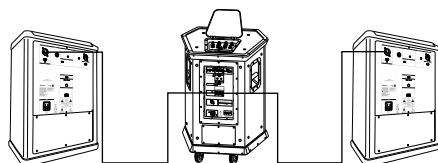
Esclavo 1  
mono

Esclavo 2  
mono



ROCKSTER:  
Maestro  
estéreo L

ROCKSTER AIR:  
Esclavo  
estéreo R



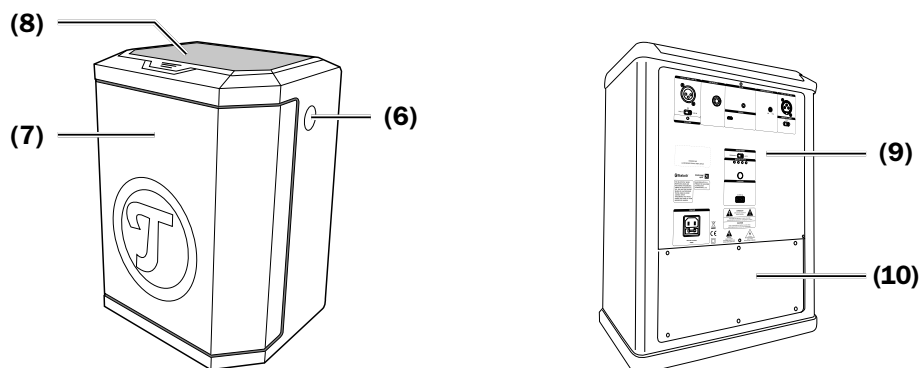
ROCKSTER AIR:  
Esclavo  
estéreo L

ROCKSTER:  
Maestro  
mono

ROCKSTER AIR:  
Esclavo  
estéreo R

# Elementos de control y conexiones

## Parte frontal y trasera



Pos	Explicación
-----	-------------

<b>(6)</b>	Orificio roscado para los tornillos de armella <b>(4)</b>
------------	---

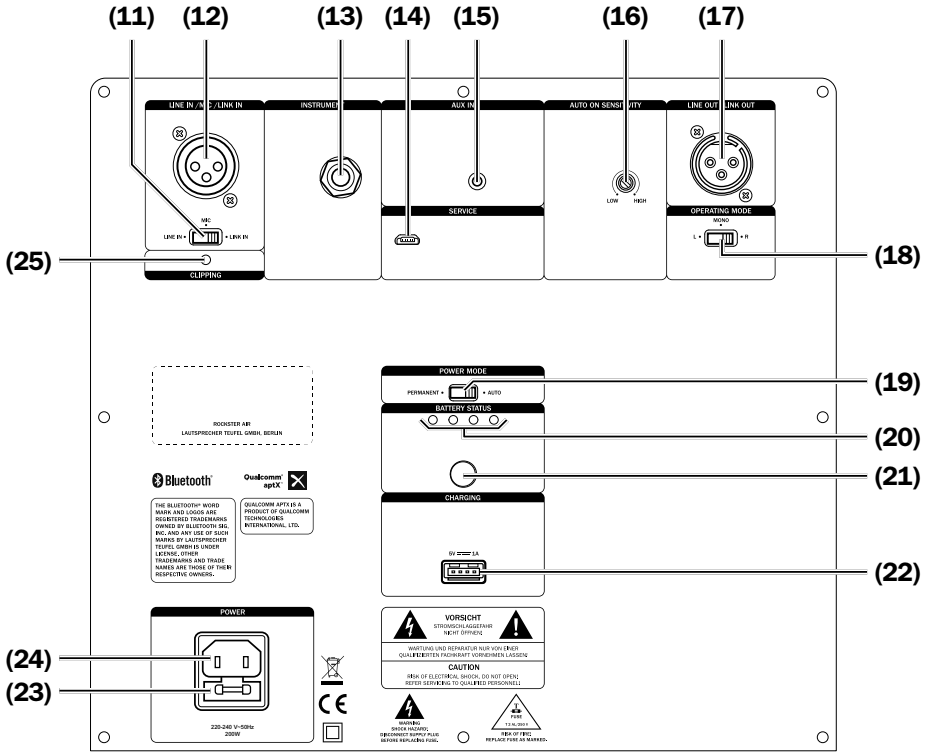
<b>(7)</b>	Receptor de infrarrojos para el mando a distancia opcional
------------	--

<b>(8)</b>	Tapa para la mesa de mezclas
------------	------------------------------

<b>(9)</b>	Terminal de conexiones y manejo
------------	---------------------------------

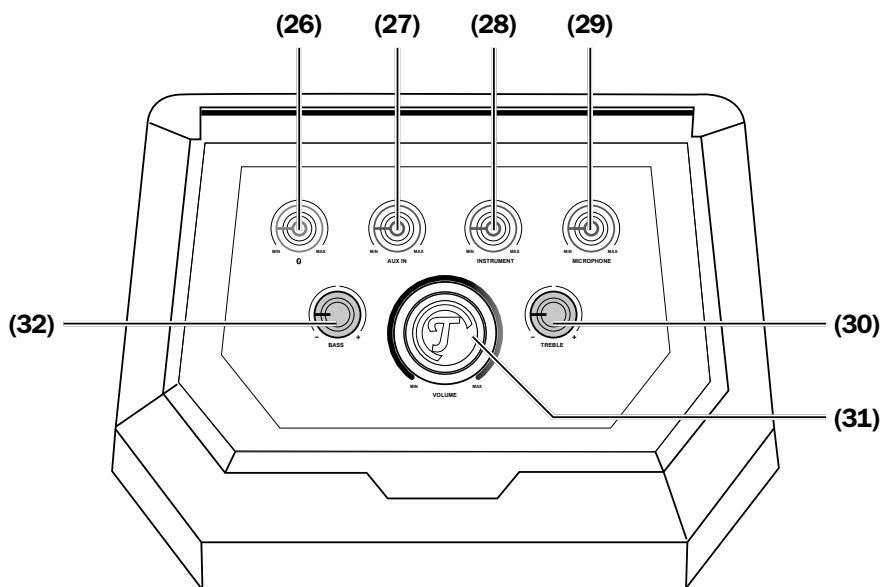
<b>(10)</b>	Tapa del compartimento de la batería
-------------	--------------------------------------


# Terminal de conexiones y manejo



Pos	Denominación	Explicación
(11)		Conmutador para la entrada <b>(12)</b>
(12)	<b>LINE IN/MIC/ LINK IN</b>	Entrada XLR, hembra, con 10 kohm de impedancia para el nivel de línea (+6 dBu), micrófono (-50 dBu) y modo esclavo. Conmutación con el interruptor <b>(11)</b> . Véanse las páginas 19 y 24.
(13)	<b>INSTRUMENT</b>	Entrada mono con toma para clavija de 6,3 mm, 10 kohm de impedancia y nivel de -50 dBu.
(14)	<b>SERVICE</b>	Solo para el servicio técnico.
(15)	<b>AUX IN</b>	Entrada estéreo con toma para clavija de 3,5 mm, 47 kohm de impedancia y nivel de +6 dBu.
(16)	<b>AUTO ON SENSITIVITY</b>	Regulador para ajustar el nivel de activación para el encendido automático.
(17)	<b>LINE OUT/ LINK OUT</b>	Salida XLR (macho) con 100 ohmios de impedancia y +6 dBu de nivel para controlar los esclavos conectados. Véanse las páginas 20 y 24.
(18)	<b>OPERATING MODE</b>	Ajuste del canal estéreo: izquierda, mono, derecha. El otro canal correspondiente se emite a través de la toma <b>(17)</b> (véase la página 24).
(19)	<b>POWER MODE</b>	Conmutador para el modo corriente: PERMANENT: desactivación automática, el equipo se enciende y apaga manualmente. AUTO: encendido del equipo y activación del modo Stand-by automáticos (véase la página 21).
(20)	<b>BATTERY STATUS</b>	Indicador LED de la capacidad restante de la batería (véase la página 25).
(21)		Botón para mostrar la capacidad restante de la batería.
(22)	<b>CHARGING</b>	Puerto USB para cargar smartphones, etc. (Tipo A, 5 V, 1 A). No es posible la transmisión de datos.
(23)	—	Soporte del fusible
(24)	<b>POWER</b>	Toma para la conexión a la red eléctrica
(25)	<b>CLIPPING</b>	Indicador de sobrecarga; se enciende cuando el nivel de entrada es demasiado elevado. Disminuya el volumen en su reproductor.

## Mesa de mezclas



Pos	Denominación	Explicación
(26)		Regulador del volumen y botón de emparejamiento (pairing) para el Bluetooth®.
(27)	<b>LINE IN</b>	Regulador del volumen para la entrada AUX IN (15).
(28)	<b>INSTRUMENT</b>	Regulador del volumen para la entrada INSTRUMENT (13).
(29)	<b>MICROPHONE</b>	Regulador del volumen para la entrada MICROPHONE (12).
(30)	<b>TREBLE</b>	Regulador del sonido para los tonos altos.
(31)	<b>VOLUME</b>	Regulador del volumen total. Pulsar para encender/apagar.
(32)	<b>BASS</b>	Regulador del sonido para los tonos bajos.



# Transporte

Para transportar fácilmente el ROCKSTER AIR, utilice la correa suministrada. Podrá fijarla del siguiente modo:

1. Retire los tapones ciegos de ambos orificios roscados (6).
2. En cada uno de los orificios roscados atornille un tornillo de armella (4).

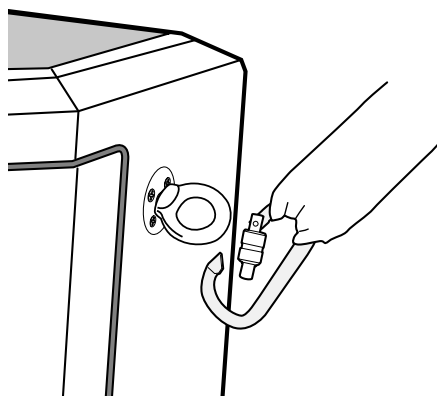
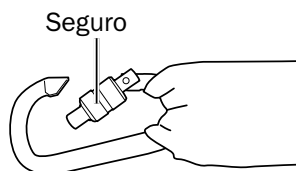
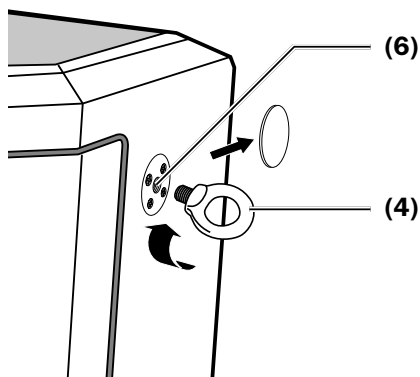
Fije la correa del siguiente modo:

3. Gire el seguro del mosquetón a la izquierda hasta que pueda abrirse.
4. Pase el mosquetón a través del tornillo de armella ROCKSTER AIR.
5. Gire el seguro del mosquetón a la derecha hasta que se cierre.

## AVISO

**Si el equipo pasa de un entorno frío a otro caliente (p. ej., después de su transporte) podría formarse condensación en su interior.**

- En ese caso, deje que transcurran aprox. dos horas antes de conectar y utilizar el equipo.



# Instalación

---

## Indicaciones sobre el lugar de instalación

- Seleccione una superficie estable y nivelada.
- Asegúrese de que el entorno sea seco y sin polvo.
- Evite las proximidades de fuentes de calor y la radiación solar directa.
- Tienda el cable de conexión de forma que no haya riesgo de tropiezo.
- No coloque objetos pesados sobre el cable ni el ROCKSTER AIR.

## Trípode PA

En la base del ROCKSTER AIR dispone de una abertura con la que podrá montar el equipo en un trípode PA por medio de pernos de 35 mm.

# Conexión

## Entradas

### LINE IN/MIC/LINK IN (12)

entrada XLR hembra, con 10 kohm de impedancia.

Con el interruptor (11), determine la función de esta conexión:

- **LINE IN:** Para el nivel de línea (+6 dBu).
- **MIC:** Para el nivel del micrófono (-50 dBu), sin tensión de alimentación.
- **LINK IN:** para el modo maestro/esclavo con varios ROCKSTER AIR: el ROCKSTER AIR esclavo recibe su señal de audio a través de esta conexión. Todos los reguladores del esclavo se desactivarán y el volumen se pondrá al máximo.

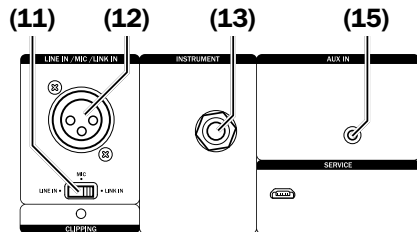
En esta entrada podrá conectar también una mesa de mezclas externa u otro accesorio PA.

### INSTRUMENT (13)

Entrada mono con toma para clavija de 6,3 mm, 10 kohm de impedancia y nivel de -50 dBu para conectar, p. ej., una guitarra eléctrica.

### AUX IN (15)

Entrada estéreo con toma para clavija de 3,5 mm, 47 kohm de impedancia y nivel de +6 dBu para conectar, p. ej., un reproductor MP3 o de CD.

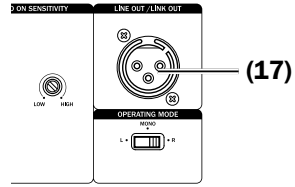


# Salida

## LINE OUT/LINK OUT (17)

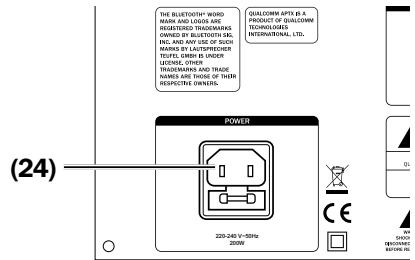
Solo para el modo maestro/esclavo con varios ROCKSTER AIR: El ROCKSTER AIR maestro emite la señal de audio a los equipos esclavos a través de estas conexiones.

A ser posible, utilice para esta conexión cables XLR de escenario que resistan las pisadas y que estén bien blindados.



## Conexión a la red eléctrica

– Conecte la toma para la conexión a la red eléctrica (24) con el cable de alimentación (2) a una toma de corriente.



# Manejo

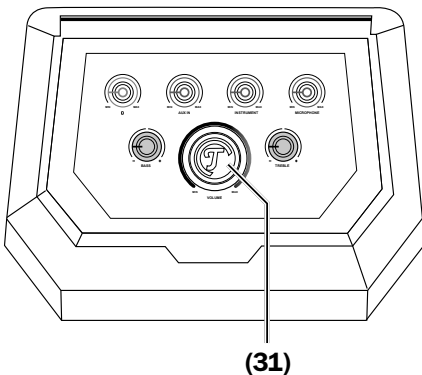
## Encendido

Pulsando el regulador de volumen **VOLUME (31)** encenderá el ROCKSTER AIR. Los anillos LED alrededor del regulador de la mesa de mezclas se iluminan brevemente y, a continuación, muestran las entradas activas y el volumen. Además, el modo de emparejamiento (pairing) del Bluetooth® se activa en caso de que aún no haya un equipo conectado.

## Apagar y activar el modo Stand-by

Pulsar el regulador de **VOLUME (31)** y mantenerlo pulsado durante dos segundos:

- En modo de pilas, el equipo se apaga.
- Si está conectado a la red eléctrica, el equipo pasa a modo Stand-by.



## Encendido y apagado automáticos

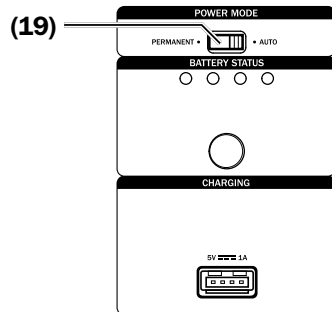
Con el interruptor **POWER MODE (19)** encenderá y apagará el modo automático:

### PERMANENT

- El ROCKSTER AIR está siempre encendido.

### AUTO

- Si no hay señal de audio durante unos 20 minutos, el ROCKSTER AIR pasa al estado de reposo (Stand-by).
- En caso de que el suministro eléctrico se lleve a cabo a través de la red eléctrica, el ROCKSTER AIR se enciende automáticamente desde el modo Stand-by en cuanto detecte una señal en las entradas o a través del Bluetooth®. La única excepción es el modo micrófono.



## Regular el volumen

El regulador **VOLUME (31)** es el regulador del volumen total para todo el sistema, incl. el/los ROCKSTER AIR conectado/s como esclavo/s.

- Para aumentar el volumen, gire el regulador en sentido horario.
- Para disminuirlo, gire el regulador en sentido antihorario.
- El anillo LED alrededor del regulador le mostrará el ajuste actual.

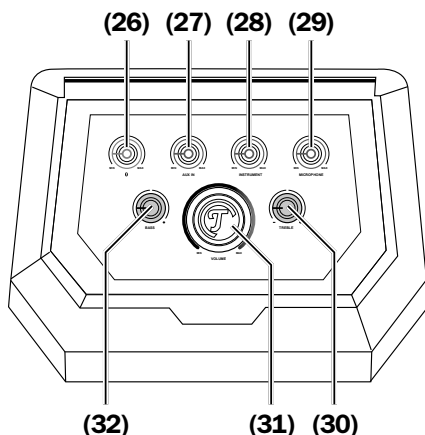
## Volumen del mezclador

Con este regulador determinará el volumen de los cuatros canales del mezclador:

- **Bluetooth® (26)** — Bluetooth®
- **LINE IN (27)** —  
Entrada AUX IN (15)
- **INSTRUMENT (28)** —  
Entrada INSTRUMENT (13)
- **MICROPHONE (29)** —  
Entrada LINE IN/MIC/LINK IN (12)

Estos reguladores solo pueden disminuir el volumen de la fuente. El volumen máximo podrá determinarlo con el regulador **VOLUME (31)**.

Los cuatro canales del mezclador pueden mezclarse entre sí. En cuanto un canal no esté bajado por completo, su anillo LED se enciende.



## Control del sonido

El ajuste del sonido se lleva a cabo con los reguladores **(30)** para los altos y **(32)** para los bajos.

## Bluetooth®


A través del Bluetooth® podrá conectar su ROCKSTER AIR con equipos compatibles, p. ej., la mayoría de smartphones. El sonido del smartphone se emitirá a través del ROCKSTER AIR.

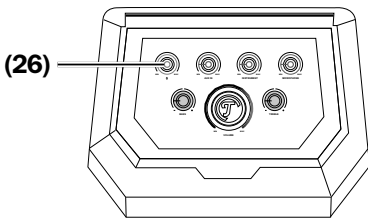
Podrá registrar también dos equipos Bluetooth® que, a continuación, podrá reproducir de manera alterna.

La conexión Bluetooth® solo es posible con un ROCKSTER AIR maestro; en modo esclavo, el Bluetooth® se desactiva.

### Emparejamiento de equipos

Para reproducir el sonido de su fuente por Bluetooth® a través de su ROCKSTER AIR, primero deberá conectarlos entre sí. Esto es lo que se conoce como "emparejamiento" o "pairing".

1. Pulse el regulador  **(26)** hasta que el anillo azul parpadee dos veces (tras aprox. dos segundos).




El anillo comienza a parpadear en azul cada segundo. El ROCKSTER AIR esperará aprox. 60 segundos a que se establezca una conexión por Bluetooth®.

2. Active la función Bluetooth® en su equipo fuente (p. ej., su smartphone).

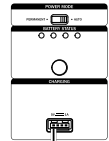
3. Espere a que su equipo fuente busque los equipos Bluetooth®. Encontrará más información en el manual de instrucciones de su equipo fuente.

En la lista de equipos encontrados, después de la búsqueda, deberá aparecer también ROCKSTER AIR.

4. Seleccione ROCKSTER AIR de la lista de equipos encontrados. El ROCKSTER AIR reproduce ahora todo el sonido que, en otro caso, emitiría el equipo fuente.
5. En caso de que desee emparejar un segundo equipo fuente, repita los pasos 1 a 4 con el segundo equipo.

 En caso de que el equipo fuente Bluetooth® sea un smartphone, debería activar el modo avión para que la reproducción no se interrumpa en caso de llamada.

- Podrá conectar un equipo fuente Bluetooth® con un cable de carga USB al suministro eléctrico a través de la toma **CHARGING (22)**. Esta conexión suministra hasta 1 A de corriente, incluso cuando el ROCKSTER AIR esté funcionando con la batería.



**(22)**

### Finalizar conexión

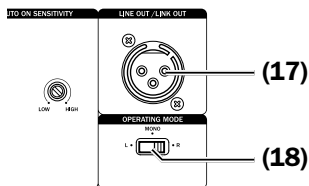
Para finalizar su conexión por Bluetooth®, desactive la función Bluetooth® de su equipo fuente.

# Modo maestro/esclavo

Puede conectar dos ROCKSTER AIR y formar un grupo estéreo. En principio, en modo mono es posible crear una cadena con diferentes esclavos detrás de un maestro.

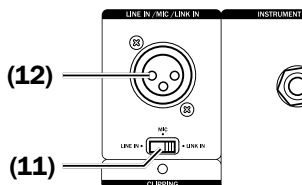
Podrá preparar el modo maestro/esclavo del siguiente modo:

1. Asegúrese de que todos los ROCKSTER AIR estén apagados.
2. Con el interruptor OPERATING MODE **(18)** del maestro, determine la reproducción de los canales estéreo:
  - **L** – Reproducción del canal izquierdo.
  - **MONO** – Ambos canales se mezclan juntos.
  - **R** – Reproducción del canal derecho.

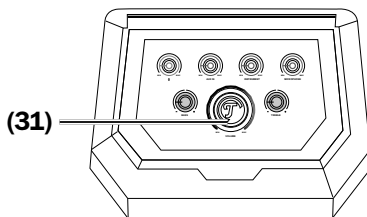


El otro canal correspondiente se transmite al/a los esclavo/s a través de la toma LINE OUT/LINK OUT **(17)** del maestro.

3. Conecte la toma LINE OUT/LINK OUT **(17)** del maestro con la toma LINE IN/MIC/LINK IN **(12)** del esclavo a través de un cable de extensión XLR.



4. En el esclavo, deslice el interruptor LINE IN/MIC/LINK IN **(11)** a la posición "LINK IN". De este modo, los reguladores de la mesa de mezclas se desactivarán y el volumen se ajustará al máximo.
5. Para conectar más ROCKSTER AIR, conecte la toma LINE OUT/LINK OUT **(17)** correspondiente con la toma LINE IN/MIC/LINK IN **(12)** del siguiente esclavo y coloque en él el interruptor LINE IN/MIC/LINK IN **(11)** en la posición "LINK IN".
6. Ahora, encienda primero el maestro y ajuste el volumen con el regulador VOLUME **(31)** a un nivel bajo.



7. A continuación, encienda sucesivamente los esclavos y controle todo el sistema aumentando lentamente el volumen en el maestro.



# La batería

La batería interna no precisa mantenimiento y se carga en cuanto el ROCKSTER AIR se conecta a la red eléctrica.

La batería viene precargada de fábrica. Antes de la primera puesta en marcha deberá cargar completamente la batería.

- Durante el proceso de carga, los LED BATTERY STATUS (20) indicarán el estado de carga con una luz continua.

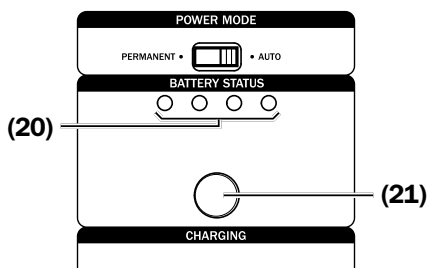
El ciclo de carga completo de la batería interna tarda unas 7 horas.

Tras la carga, el cargador integrado pasa al modo de carga de mantenimiento y conserva la carga total de la batería durante varias semanas.

La duración máxima de funcionamiento depende del porcentaje de graves del material reproducido. Un mayor porcentaje de frecuencias bajas (graves) reduce la duración máxima de funcionamiento. Con la batería cargada por completo, a volumen máximo y reproduciendo música pop, el sistema funciona unas 6 horas; y a volumen bajo, hasta 24 horas.

## Mostrar la capacidad restante de la batería

Pulse brevemente el botón BATTERY STATUS (21). Los LED (20) indicarán el estado de carga de la batería. Cada LED representa un 25 % de capacidad: con la batería completamente cargada se iluminan todos los LED. Si solo se ilumina uno, la capacidad es aún del 25 %. Con la batería descargada no se enciende ningún LED.



### AVISO

**Una descarga profunda daña la batería de forma irreparable.**

- Cargue la batería cuando el indicador llegue al 25 %.

Para proteger la batería, el ROCKSTER AIR dispone de una protección de descarga profunda que desconecta el equipo al alcanzar el valor umbral.

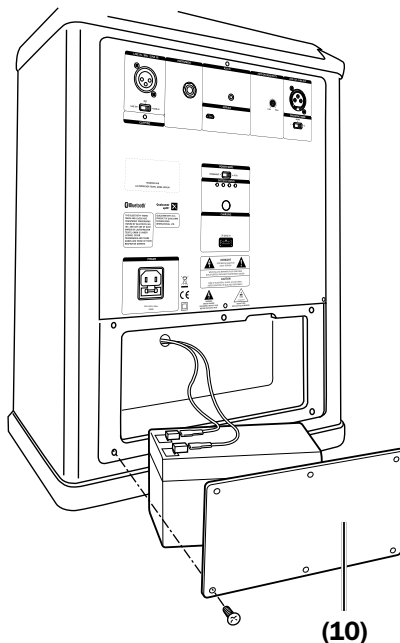
## Extracción y colocación de la batería

### **⚠ ATENCIÓN**

***El cortocircuito de una batería puede ser causa de incendio.***

- *Proteja los contactos de la batería.*
- *Mantenga la batería alejada de objetos conductores.*

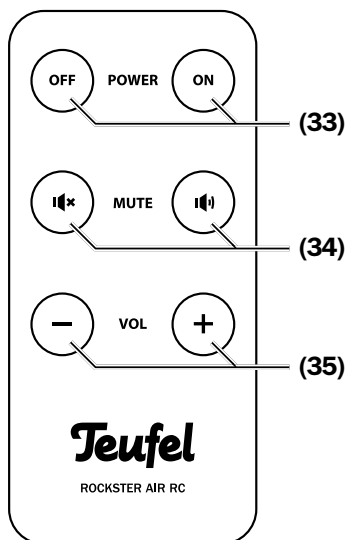
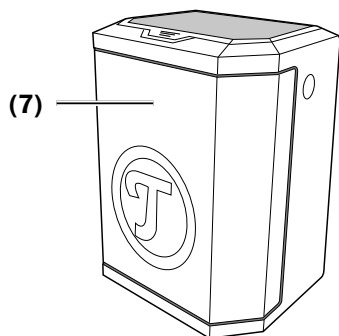
1. Extraiga el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
2. Retire los seis tornillos de la tapa del compartimento de la batería **(10)**.
3. Retire la tapa del compartimento de la batería.  
En el compartimento de la batería verá la batería con un cable rojo y un cable negro con terminales.
  - El cable rojo corresponde siempre al polo positivo (+) de la batería.
  - El cable negro corresponde siempre al polo negativo (-) de la batería.
4. Desconecte los terminales de la batería.
5. Extraiga la batería con cuidado del compartimento.



# Accesorios opcionales

## Mando a distancia

Para el ROCKSTER AIR podrá solicitar opcionalmente el mando a distancia "ROCKSTER AIR RC" con el que podrá controlar algunas funciones básicas. El alcance es de hasta 10 m en contacto visual directo con el receptor IR (7) que se encuentra en la parte frontal del ROCKSTER AIR.



Pos	Explicación
(33)	Encender (ON) el equipo y apagarlo o activar el modo Stand-by (OFF) (véase la página 21).
(34)	Silenciar (🔇) y volver a activar (🔊) el altavoz.
(35)	Aumentar (+) y disminuir (-) el volumen.

# Limpeza y cuidado

## **AVISO**


**Las influencias externas podrían dañar e incluso destruir el equipo.**

- Siempre que sea posible, utilice únicamente agua limpia y sin productos de limpieza. En caso de manchas reseca puede utilizar agua jabonosa suave.
- Nunca utilice productos de limpieza fuertes, alcohol, disolvente, gasolina o similares. Estos productos podrían dañar la superficie de la carcasa, que es muy delicada.
- Elimine el polvo o la suciedad leve con un paño de piel seco y flexible.
- Frote la suciedad más intensa con un paño ligeramente humedecido. Asegúrese de que no penetre líquido en la carcasa.
- Seque las superficies húmedas inmediatamente con un paño suave sin ejercer presión.

## **Almacenamiento**

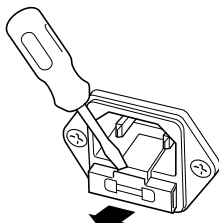
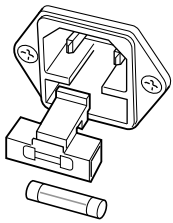
Para almacenar el ROCKSTER AIR durante un período de tiempo prolongado sin conexión a la red eléctrica (p. ej., en invierno):

1. Conecte el ROCKSTER AIR a la red eléctrica, enciéndalo y deje que la batería se cargue por completo (véase "La batería" en la página 25).
2. Extraiga la batería de su compartimento y guárdela en un lugar fresco y seco entre +10 y +20 °C. Proteja la batería de la humedad y la radiación solar directa.
3. Guarde el ROCKSTER AIR en un lugar seco a una temperatura ambiente de +10 a +40 °C. Proteja el ROCKSTER AIR de la radiación solar directa.

 En caso de almacenamiento prolongado sin ningún tipo de uso, recomendamos cargarlo por completo una vez al mes como mínimo.

# Ayuda en caso de fallos

Las siguientes indicaciones deberían ayudarle a subsanar fallos. En caso de que no sean suficiente, la sección de P+F de nuestro sitio web le servirán de ayuda. De lo contrario, póngase en contacto con nuestra línea telefónica de asistencia (véase la página 4). Tenga en cuenta las indicaciones sobre la garantía.


Fallo	Posible causa	Solución
El equipo permanece en silencio.	El ROCKSTER AIR está apagado o no tiene corriente.	Encender el ROCKSTER AIR pulsando el regulador del volumen VOLUME <b>(31)</b> . Revisar el cable de alimentación y la toma de corriente.
	La batería integrada está descargada.	Conectar el ROCKSTER AIR inmediatamente a una toma de corriente y encenderlo para cargar la batería.
	El fusible de red es defectuoso.	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div style="width: 45%;"><p>1.</p><p>Retirar el cable de alimentación. Con cuidado, sacar el soporte del fusible de la toma para la conexión a la red eléctrica.</p></div><div style="width: 45%;"><p>2.</p><p>Extraer el fusible usado presionándolo hacia abajo. Insertar un fusible nuevo (2 A, de acción lenta) e introducir el soporte de nuevo.</p></div></div>

No se emite sonido en modo Bluetooth®.	No se ha establecido ninguna conexión por Bluetooth®.	Establecer conexión (véase la página 23).
	ROCKSTER AIR no está seleccionado como equipo de salida.	Seleccione ROCKSTER AIR en su equipo fuente como equipo de salida por Bluetooth®.
	La conexión por Bluetooth® se está viendo afectada por otro sistema de radio (p. ej., teléfono inalámbrico, WLAN).	Instalar el ROCKSTER AIR y/o el equipo fuente en otro lugar. Trasladarlo a otra habitación para hacer una prueba.
Sin sonido por cable (LINE, AUX).	El volumen del equipo fuente está ajustado a cero.	Aumentar con cuidado el volumen del equipo fuente.
El altavoz emite zumbidos.	El ROCKSTER AIR está conectado a un circuito eléctrico diferente al resto del equipo.	Conectar el ROCKSTER AIR y el equipo fuente/amplificador al mismo circuito eléctrico.
	El zumbido está causado por interferencias de la red.	Comprar un filtro de red y conectar a él todos los equipos.
	El zumbido está causado por una regleta.	Utilizar otra regleta o conectar el ROCKSTER AIR directamente al enchufe de la pared.

# Datos técnicos

Dimensiones (ancho × alto × profundo)	387 × 459 × 285 mm (sin tornillos de armella)
Peso	14,4 kg (con batería)
Suministro eléctrico	Batería de plomo (12 V, 9 Ah)
Tensión de servicio	220–240 V~, 50 Hz
Consumo de potencia máx.:	200 vatios

# Declaración de conformidad

 Lautsprecher Teufel GmbH declara que este producto cumple con la Directiva 2014/53/UE. Puede encontrar el texto de la declaración de conformidad de la UE al completo en la siguiente dirección de internet:  
[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen)  
[www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity)

En este producto se utilizan las siguientes bandas de radiofrecuencia y potencias de transmisión por radio:

Red inalámbrica	Bandas de frecuencias	Potencia de transmisión
Bluetooth®	2400–2483,5 Mhz	2,5/4 mW/dBm

Encontrará otros datos técnicos de su artículo en nuestro sitio web.

# Disposición

## Información importante sobre la ley alemana de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)

Nos gustaría señalar a los propietarios de aparatos eléctricos y electrónicos que, de conformidad con la normativa legal en vigor, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) deben desecharse por separado de los residuos residenciales. Las pilas y baterías que se encuentran en los aparatos eléctricos y electrónicos que no estén cerrados firmemente por los mismos, así como las luces que puedan extraerse de ellos sin ser destruidas, deberán separarse de los RAEE sin destruirlos antes de entregarlos a un punto de recogida, donde pasarán a un punto de eliminación designado. Para la eliminación de pilas, por favor, tenga en cuenta nuestras siguientes indicaciones sobre la ley alemana BattG.

Usted contribuye de forma importante a la reutilización, al reciclaje y a otro tipo de aprovechamiento de los RAEE entregando sus RAEE para su recogida selectiva en los puntos de recogida adecuados.

El siguiente símbolo representado de un contenedor de basura tachado, y que aparece en los aparatos eléctricos y electrónicos, indica de forma

adicional la obligación de la recogida selectiva:



De conformidad con el artículo 17 de la ley alemana ElektroG, las tiendas de electrónica de consumo y las tiendas de comestibles están obligadas a recuperar los RAEE bajo determinadas condiciones. Los distribuidores fijos deben aceptar de forma gratuita un RAEE al vender un aparato eléctrico nuevo del mismo tipo (recuperación 1:1). Esto también se aplica a ventas a domicilio. Estos comerciantes también deben aceptar hasta tres aparatos eléctricos pequeños ( $\leq 25$  cm) sin que esto deba poder vincularse a una nueva compra (recuperación 0:1).

De conformidad con la ley alemana ElektroG, como distribuidor en línea de aparatos eléctricos y electrónicos, estamos obligados a ello, aunque nuestra obligación de recuperación 1:1 al entregar un aparato eléctrico y electrónico nuevo se limita a recoger aparatos de gran tamaño ( $> 50$  cm) del mismo tipo debido a nuestra gama de productos. Cumplimos con la obligación de recuperar los aparatos que no sean de gran tamaño a través de nuestro proveedor de servicios. Puede encontrar los datos de contacto específicos y los puntos



de entrega en nuestro sitio web [www.Teufel.de/entsorgung](http://www.Teufel.de/entsorgung). Además, los RAEE también pueden entregarse de forma gratuita en un punto de entrega oficial gestionado por las autoridades públicas de eliminación de residuos.

**Importante:** Por razones de seguridad, le rogamos que se abstenga de enviar aparatos de alumbrado (como lámparas). Por favor, utilice los puntos de recogida de las autoridades públicas de eliminación de residuos para la devolución de los aparatos de iluminación o póngase en contacto con nosotros directamente en [www.Teufel.de/entsorgung](http://www.Teufel.de/entsorgung).

Como usuario final, usted es responsable de borrar antes de su entrega los datos personales en los RAEE que se vayan a eliminar.

**Importante:** Nuestros equipos pueden incluir pilas/baterías. Si este fuera el caso, por favor, consulte la información adicional sobre el tipo y el sistema químico de la pila en la documentación adjunta sobre el producto. En productos con compartimento para pilas, puede retirar las pilas o las baterías directamente y eliminarlos de forma adecuada. Siempre que las pilas estén integradas en el producto de forma fija, por favor, no intente bajo ninguna circunstancia desmontar las pilas de forma independiente. En su lugar, póngase en contacto con uno de nuestros empleados o con el personal especializado correspondiente.

## Información importante sobre la ley alemana de pilas (BattG)

Las pilas y las baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica.

Las pilas usadas pueden contener sustancias perjudiciales que, en caso de un almacenamiento o eliminación inadecuados, puede perjudicar al medioambiente o a su salud. Esto se aplica, en particular, a la manipulación inadecuada de pilas que contengan litio.

Pero las pilas también contienen materias primas importantes como, p. ej., zinc, manganeso o níquel, y pueden aprovecharse. La recogida selectiva permite la reutilización de estas materias primas y evita los efectos negativos de la liberación de sustancias nocivas en el medioambiente y para la salud humana.



El símbolo con el contenedor de basura tachado significa que las pilas usadas y las baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica. De hecho, como usuario final, está legalmente obligado a devolver las pilas usadas.

Puede entregar las pilas y las baterías de forma gratuita en un punto de entrega oficial, como un punto de recogida gestionado por las autoridades públicas de eliminación

de residuos. Las pilas usadas que suministramos o hemos suministrado como pilas nuevas también pueden entregarse en nuestras tiendas Teufel o en uno de nuestros almacenes de envío. No obstante, en caso del envío a uno de nuestros almacenes de envío, le informamos de que debe tener en cuenta las disposiciones sobre materias peligrosas del proveedor del servicio para envíos seleccionado y le rogamos que no nos envíe las pilas por correo postal ordinario. Puede consultar las direcciones de nuestros almacenes de envío a través de nuestro servicio de atención al cliente.

Para cumplir los requisitos legales, el fabricante de las pilas debe utilizar los siguientes símbolos con el siguiente significado al etiquetar las pilas:

Hg: las pilas contienen un porcentaje de más del 0,0005 en masa de mercurio

Pb: las pilas contienen un porcentaje de más del 0,004 en masa de plomo

Cd: las pilas contienen un porcentaje de más del 0,002 en masa de cadmio

Para evitar residuos y la acumulación de basura, se deben utilizar pilas con una larga vida útil o recurrir a baterías. Las baterías sustituyibles permiten una larga vida útil de los aparatos eléctricos y electrónicos, por lo que los equipos y las baterías pueden prepararse para su reutilización (por ejemplo, regenerar/sustituir las baterías).

Puede encontrar más información para consumidores sobre la prevención de residuos, por ejemplo, en el programa de prevención de residuos del gobierno federal con la participación de los estados federados.



# Teufel

Si tiene preguntas, sugerencias o quejas, diríjase a nuestro servicio técnico:

Lautsprecher Teufel GmbH  
BIKINI Berlin, Budapester Straße 44  
10787 Berlin (Alemania)  
[www.teufelaudio.es](http://www.teufelaudio.es)

Teléfono: 00800 200 300 40  
(Línea directa gratuita)

Soporte online:  
[www.teufelaudio.es/atencion-al-cliente](http://www.teufelaudio.es/atencion-al-cliente)

Formulario de contacto:  
[www.teufelaudio.es/contacto](http://www.teufelaudio.es/contacto)

Todos los datos sin garantía.

Reservado el derecho a modificaciones técnicas, erratas y errores